Tāḻaiyūttu, time of Nandivarman, year 2

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00306

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00306.xml

Language: Tamil [Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-10-08 12:16 (1b1b17c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Hero-stone inscription commemorating the death of a hero.

Edition

〈1〉 kō-vi¿y?〈c〉aiya-nanti-paṉṟa〈2〉r̲-araiyarkku yāṇṭu Iraṇṭ-āva〈3〉tu

Ūṇamiṟaiyār vēṇāṭ-iḷa-veṇ〈4〉maṟu-k-kōṭṭu vēṭ(ṭu)var tāḻai¡-Ū!〈-y-ū〉r〈5〉 toṟu-k koṇ〈6〉ṭa ñāṉṟu tā〈7〉ḻai¡-Ū!〈-y-ū〉r-uṭaiya〈8〉 vaṇṇakka kaṭai〈9〉yaṉār toṟu〈10〉 mīṭṭu paṭ〈11〉ṭār

Apparatus

〈1〉 °paṉṟa〈2〉r̲° • Probably to be emended to *°paṉmar°*.

Translation

〈1–3〉 Second year of the victorious king, the king Nantipaṉṟaṟ.[1]

〈3–11〉 Vaṇṇakka Kaṭaiyaṉār, lord (*uṭaiya*[2]) of Tāḻaiyūr, fell liberating (*mīṭṭu*) cattle when Ūṇamiṟaiyār, a hunter (*vēṭṭuvar*) 〈of〉 Iḷavenmaṟukkōṭṭu 〈in〉 Vēṇāṭu, seized cattle 〈at〉 Tāḷaiyūr.

Bibliography

Edited in Nākacāmi 1972 (CN 1971/74). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 306).

This digital edition by Emmanuel Francis, based on previous edition(s).

Primary

[CN] Nākacāmi, Irā. 1972. *Ceṅkam naṭukaṟkaḷ*. TNSDA publication 21. Ceṉṉai: Tamiḻnāṭu Aracu tolporuḷ Āyvuttuṟai. Item 1971/74.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Page 700, item 306.

[1] Sanskrit Nandivarman?
[2] IP simply translate as "of".